



Svar på frågorna 2025/26:50 och 2025/26:51 av Helena Lindahl (C) Konsekvenser av översättningen av fågeldirektivet respektive Översättningen av EU:s fågeldirektiv samt 2025/26:65 av Malin Larsson (S) Översättning av EU:s fågeldirektiv

Helena Lindahl har frågat justitieministern hur han avser att agera för att kartlägga hur översättningen av fågeldirektivet har tillämpats i svenska domstolar, om tillämpningen har fått några konsekvenser och hur de som kan ha drabbats av en felaktig översättning av direktivet ska kunna få upprättelse.

Helena Lindahl har också frågat landsbygdsministern hur han avser att granska hur översättningen av fågeldirektivet har använts av svenska myndigheter och andra offentliga aktörer i utformning och uppdatering av lagstiftning, riktlinjer och arbetssätt, och hur han avser att agera för att säkerställa att en korrekt översättning implementeras i praktiken.

Malin Larsson har frågat landsbygdsministern hur han ser på uppgifterna om en felöversättning av fågeldirektivet och vilka

åtgärder han avser att vidta för att komma till rätta med eventuella konsekvenser för svenska skogsägare.

Arbetet inom regeringen är så fördelat att det är jag som ska svara på frågorna.

Rådets rättelseavdelning arbetar för närvarande med att se över den svenska språkversionen så att den stämmer överens med övriga språkversioner av fågeldirektivet.

2024 års skogspolitiska utredning har i sitt slutbetänkande (SOU 2025:93) föreslagit ändringar i artskyddsförordningen så att svenska regler avseende fågeldirektivets förbudsbestämmelser ska vara i linje med bl.a. den engelska språkversionen. Förslaget är på remiss till den 16 december.

Det pågår ett intensivt arbete inom Regeringskansliet med flera frågor kopplade till artskyddet inklusive fågeldirektivet. Som del av det kommer regeringen se över de svenska reglerna som genomför fågeldirektivets förbudsbestämmelser och se till att de inte går utöver vad som följer av EU-rätten.

Stockholm den 8 oktober 2025

Romina Pourmokhtari

